



# Bright & Fresh Chain Cleaning Device

www.BBBparts.com © BBB Bike Parts

- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- JP 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manuál
- NO Håndbok

## ENGLISH

### EN CHAIN CLEANING DEVICE

#### WARNING

\* For the best operation of the BBB Bright & Fresh, we recommend to place your bicycle on a bicycle repair stand. Make sure your chain is in a horizontal position.

\* Keep your fingers away from the rotating wheel or chainrings, when using this BBB chain cleaning device.

#### USAGE

\* Fill the BBB Bright & Fresh with a neutral detergent to clean the chain [4].

**WARNING:** Read and follow the warnings of the detergent before use.

Do not use alkali-based or acid based detergent for cleaning, as it may result in chain damage or failure.

\* Fill the BBB Bright & Fresh with mild soap and water to remove the detergent of the chain [9].

\* Use a clean cloth to dry the chain before lubrication [10].

\* Clean the BBB Bright & Fresh directly after use [12].

## DEUTSCH

### DE KETTENREINIGUNGSGERÄT

#### WARNUNG

\* Für die beste Handhabung des BBB Bright & Fresh Kettenreinigungsgerätes empfehlen wir Ihnen, Ihr Rad an einem Fahrrad Montageständer zu befestigen. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Kette in einer horizontalen Position befindet.

\* Halten Sie Ihre Finger vom drehenden Laufrad oder Kettenblatt fern während Sie das BBB Kettenreinigungsgerät benutzen.

#### GEBRAUCH

\* Befüllen Sie das BBB Bright & Fresh Kettenreinigungsgerät mit neutralem Reinigungsmittel um die Kette zu säubern [4].

**WARNUNG:** Lesen und befolgen Sie die Warnhinweise des Reinigungsmittels bevor Sie es benutzen.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Alkalien oder auf Säurebasis, da diese zur Beschädigung oder Fehlfunktion der Kette führen könnten.

\* Befüllen Sie das BBB Bright & Fresh Kettenreinigungsgerät mit milder Seife und Wasser, um das Reinigungsmittel wieder von der Kette zu entfernen [9].

\* Trocknen Sie die Kette vorm Schmierem mit einem Putzlappen [10].

\* Reinigen Sie das BBB Bright & Fresh Kettenreinigungsgerät direkt nach dem Benutzen wieder [12].

## FRANÇAIS

### FR NETTOYEUR DE CHAÎNE

#### ATTENTION

\* Pour une utilisation optimum du Bright&Fresh de BBB, nous recommandons de placer le vélo sur un pied de réparation. Vérifier l'horizontalité de la chaîne.

\* Garder les doigts bien à l'écart de la roue ou des plateaux lors de l'utilisation du nettoyeur de chaîne BBB.

#### L'UTILISATION

\* Remplir le Bright & Fresh de BBB avec un détergent neutre afin de nettoyer la chaîne [4].

**ATTENTION:** Lire attentivement les instructions et restrictions du détergent avant toute utilisation. N'utilisez pas de détergent à base d'alcalis ou d'acide pour le nettoyage, sous peine d'endommager la chaîne ou d'entraîner un fonctionnement anormal.

\* Remplir ensuite le Bright & Fresh de BBB avec un savon doux et de l'eau afin de retirer le détergent de la chaîne [9].

\* Utiliser un chiffon propre pour sécher la chaîne avant de la lubrifier [10].

\* Nettoyer le Bright & Fresh directement après utilisation [12].

## NEDERLANDS

### NL KETTINGREINIGER

#### WAARSCHUWING

\* Voor de beste werking van de BBB Bright & Fresh, raden wij u aan uw fiets op een fiets reparatiestandaard te plaatsen. Zorg ervoor dat uw ketting in een horizontale positie staat.

\* Houd uw vingers uit de buurt van het draaiende wiel of de kettingbladen, bij het gebruik van deze BBB kettingreiniger.

#### GEBRUIK

\* Vul de BBB Bright & Fresh met een neutraal reinigingsmiddel om de ketting te reinigen [4].

**WAARSCHUWING:** Lees en volg de waarschuwingen van het reinigingsmiddel voor gebruik. Gebruik geen alkali- of zuurhoudend reinigingsmiddel voor het reinigen, omdat dit kan leiden tot schade of falen van de ketting.

\* Vul de BBB Bright & Fresh met milde zeep en water om de ketting van reinigingsmiddel te ontdoen [9].

\* Gebruik een schone doek om de ketting droog te maken, voordat u de ketting smeert [10].

\* Reinig de BBB Bright & Fresh direct na gebruik [12].

## ESPAÑOL

### ES MAQUINA LIMPIACADENAS

#### AVISO

\* Para obtener un trabajo más efectivo del BBB Bright & Fresh, recomendamos colocar la bicicleta en un pórtico de reparación. Asegurese de que la cadena queda en posición horizontal.

\* Mantenga los dedos fuera del cassette o de los platos mientras use el limpiacadenas.

#### USO

\* Llene el BBB Bright & Fresh con un detergente desengrasante neutro [4].

**ATENCIÓN:** Lea y siga las advertencias sobre los detergentes antes del uso.

No use detergentes de base alcalina ni ácida para la limpieza, dado que pueden provocar averías o daños en la cadena.

\* Llene el BBB Bright & Fresh con jabón neutro y agua para eliminar el desengrasante de la cadena [9].

\* Emplee un paño seco para secar la cadena tras el lubricado [10].

\* Limpie siempre el BBB Bright & Fresh tras cada uso [12].

## PORTUGUÊS

### PT DISPOSITIVO DE LIMPEZA DE CORRENTE

#### AVISO

\* Para uma melhor utilização do BBB Bright & Fresh, recomendamos que coloque a sua bicicleta num suporte de reparação. Assure-se que a corrente está na posição horizontal.

\* Quando usar este dispositivo de limpeza de corrente da BBB, mantenha os dedos afastados da roda e dos pratos em movimento.

#### UTILIZAÇÃO

\* Encha o BBB Bright & Fresh com detergente neutro específico para limpar correntes [4].

**AVISO:** Leia e siga as indicações do detergente, antes de o usar. Não utilize detergente com base alcalina ou ácida para a limpeza, já que tal poderá resultar em danos ou falha da corrente.

\* Encha o BBB Bright & Fresh com detergente normal e água para remover o detergente específico da corrente [9].

\* Use um pano para secar a corrente antes de a lubrificar [10].

\* Limpe bem o BBB Bright & Fresh, depois de o usar [12].

## ITALIANO

### IT LAVACATENA

#### AVVERTENZA

\* Per il migliore utilizzo del lavacatena BBB Bright & Fresh, consigliamo di posizionare la bici su un cavalletto officina. Assicurarsi che la catena sia in posizione orizzontale.

\* Tenere le dita lontane dalle rotelle e dagli ingranaggi mentre utilizzate il lava catena.

#### UTILIZZO

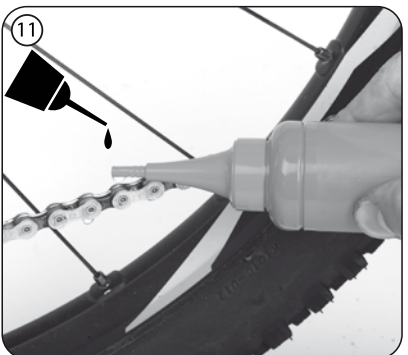
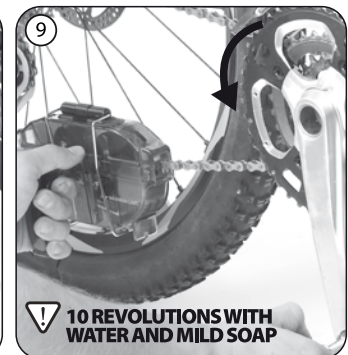
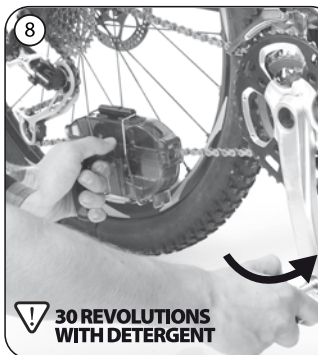
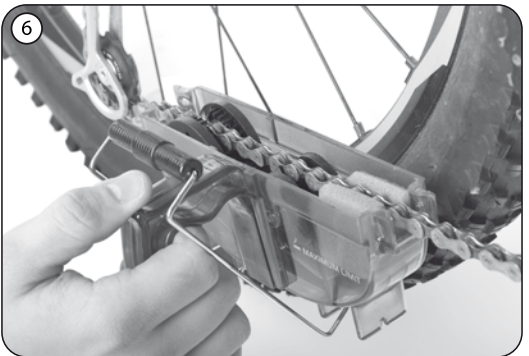
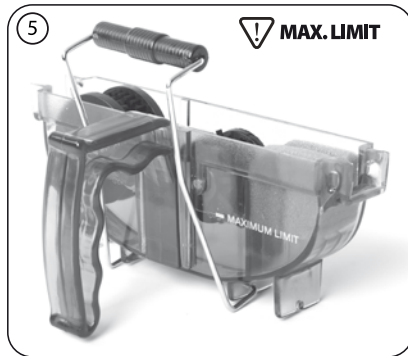
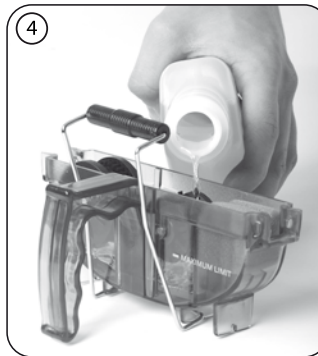
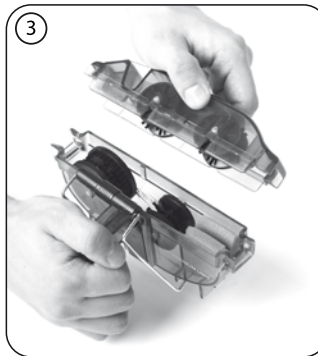
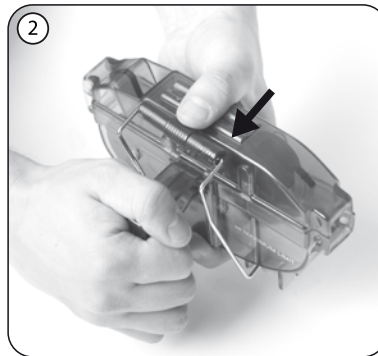
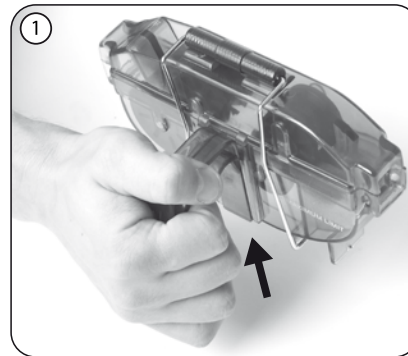
\* Riempì il lavacatena BBB Bright & Fresh con un detergente per catena [4].

**ATTENZIONE:** Leggere e seguire attentamente le avvertenze del detergente prima dell'utilizzo. Non usare detergenti di pulizia a base alcalina o acida, perché potrebbero danneggiare la catena o non farla funzionare bene.

\* Riempì il lavacatena BBB Bright & Fresh con sapone neutro per rimuovere il detergente dalla catena [9].

\* Utilizza uno strofinaccio pulito per asciugare la catena prima di lubrificarla [10].

\* Lavare il lavacatena BBB Bright & Fresh subito dopo ogni utilizzo [12].





# Bright & Fresh Chain Cleaning Device

www.BBBparts.com © BBB Bike Parts

- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- JP 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manuál
- NO Håndbok

## MAGYAR

### (HU) LÁNCTISZTÍTÓ

**FIGYELMEZTETÉS**  
 \* A BBB Bright & Fresh hatékonyabb használatához javasoljuk, hogy kerekpárját szerelőállványon rögzítse. Győződjön meg róla, hogy a lánc vízszintes helyzetben van.  
 \* Tartsa távol ujjait a lánctányéroktól és fogaskerekektől a lánc tisztító használata során.

**HASZNÁLATA**  
 \* Töltse meg a BBB Bright & Fresh lánc tisztítót semleges tisztítószerrel a lánc megtisztításához [4].  
**FIGYELEM:** Olvassa el alaposan és kövesse a tisztítószer használati utasításait.  
 Ne használjon alkáli alapú, illetve savas mosószerrel tisztítási, mert ez a lánc sérülést vagy meghibásodását eredményezheti.  
 \* Töltse meg a BBB Bright & Fresh lánc tisztítót szappannal és vízzel, majd tisztítsa meg a láncot a tisztítószertől [9].  
 \* Zsírosas előtt szárál ruhával törölje át a láncot [10].  
 \* Közvetlenül a használat után tisztítsa meg a BBB Bright & Fresh lánc tisztítót [12].

## POLSKI

### (PL) PRZYRZĄD DO CZYSZCZENIA ŁAŃCUCHA

**OSTRZEŻENIE**  
 \* Aby zapewnić najlepsze działanie BBB Bright & Fresh, zalecamy aby umieścić rower na stojaku serwisowym. Upewnij się, że łańcuch znajduje się w pozycji horyzontalnej.  
 \* Podczas używania przyrządu do czyszczenia łańcucha BBB nie należy zbliżać palców do obracającego się koła oraz zębatek.

**KORZYSTANIE**  
 \* Napełnij BBB Bright & Fresh neutralnym detergentem w celu wyczyszczenia łańcucha [4].  
**UWAGA:** Przeczytaj i postępuj zgodnie z zaleceniami przed użyciem detergentu.  
 Do czyszczenia łańcucha nie należy stosować detergentów bazujących na zasadach oraz kwasach, gdyż ich użycie może spowodować uszkodzenie lub awarię łańcucha.  
 \* Napełnij BBB Bright & Fresh wodą z delikatnym mydłem aby usunąć detergent z łańcucha [9].  
 \* Użyj czystej ściereczki w celu osuszenia łańcucha przed smarowaniem [10].  
 \* Należy wyczyścić BBB Bright & Fresh zaraz po jego użyciu [12].

## ČESKÝ

### (CZ) NÁŘADÍ NA ČIŠTĚNÍ ŘETĚZU

**VAROVÁNÍ**  
 \* Pro lepší práci s BBB Bright & Fresh, doporučujeme kolo nejprve upnout do stojanu na opravy. Ujistěte se, že je řetěz ve vodorovné poloze.  
 \* Při používání tohoto BBB čističního zařízení, udržujte svoje prsty v bezpečné vzdálenosti od převodníků a rotujícího kola.

**POUŽITÍ**  
 \* Vyplňte BBB Bright & Fresh neutrálním čisticím prostředkem na čištění řetězu [4].  
**VAROVÁNÍ:** Před použitím si přečtěte a dodržujte varování.  
 K čištění nepoužívejte prostředky na bázi zásad nebo kyselín, neboť může dojít k poškození řetězu či zavadě.  
 \* Vyplňte BBB Bright & Fresh mydlem a vodou k odstranění detergentu řetězu [9].  
 \* Před mazáním řetězu jej otřete suchým a čistým hadříkem [10].  
 \* Ihned po použití BBB Bright & Fresh důkladně očistěte [12].

## 日本語

### (JP) チェーンクリーニングデバイス

**警告**  
 \* 洗浄の際はリアスタンドをご使用いただく事をお勧めします。チェーンが水平な位置になっているかご確認願います。  
 \* チェーンクリーニングデバイス誤使用の際は、回転するホイールやチェーンに指を巻き込まないようにご注意ください。

**使**  
 \* チェーン洗浄のため、中性洗剤をBBBブライト&フレッシュに入れてください [4].  
**注意:** 洗剤の使用上の注意点を必ずお読み下さい。アルカリベースまたは酸ベースの洗剤を使用すると、チェーンがダメージを与えてしまう可能性があります。  
 \* チェーンについて洗剤を落とすために、低刺激の洗剤と水をBBBブライト&フレッシュに入れてください [9].  
 \* 注油前に乾いた布でチェーンを拭いてください [10].  
 \* BBBブライト&フレッシュの使用後、洗浄を忘れずに行ってください [12].

## РУССКИЙ

### (RU) МОЙКА ЦЕПИ

**ВНИМАНИЕ**  
 \* Для лучшей работы мойки BBB мы рекомендуем разместить ваш велосипед на стенде для ремонта велосипеда. Убедитесь, что ваша цепь находится в горизонтальном положении.  
 \* При использовании мойки BBB держите пальцы подальше от вращающегося колеса или системы звезд.

**ПРИМЕНЕНИЕ**  
 \* Заполните емкость мойки BBB нейтральным моющим средством для чистки цепи [4].  
**ВНИМАНИЕ:** Прочтите и следуйте предупреждениям мощного средства перед использованием.  
 Использование моющих средств, содержащих щелочь или кислоту, для очистки цепи запрещено. Это может привести к повреждению цепи либо неисправности.  
 \* Заполните емкость мойки BBB жидким мылом и водой для удаления моющего средства из цепи [9].  
 \* Используйте чистую ткань для протирки цепи перед смазкой [10].  
 \* Очистите мойку BBB непосредственно после использования [12].

## SLOVENSKÝ

### (SK) PRAČKA NA ŘETAZ

**UPOZORNENIE**  
 \* Pre najjednoduchšiu manipuláciu s BBB Bright & Fresh počas čistenia, doporučujeme bicykel umiestniť na servisný stojan. Uistite sa, že reťaz je v horizontálnej pozícii.  
 \* Počas práce s práčkou na reťaz, sa vyhňte kontaktu prstov s rotujúcimi prevodníkmi a reťazou.

**POUŽITIE**  
 \* Naplňte práčku BBB Bright & Fresh neutrálnym čistiacim prostriedkom na čistenie reťaze [4].  
**UPOZORNENIE:** Prečítajte si a dodržujte upozornenie na čistiacom prostriedku.  
 Na čistenie nepoužívajte zásadité, alebo kyslé čistiace prostriedky, nakoľko to môže spôsobiť poškodenie, alebo zlyhanie reťaze.  
 \* Naplňte BBB Bright & Fresh mydlovou vodou, aby ste práčku očistili od zvyškov čistiacieho prostriedku na reťaz [9].  
 \* Reťaz vyutierajte čistou a suchou handričkou pred mazaním [10].  
 \* Ihned po ukončení práce, práčku BBB Bright & Fresh vyčistite [12].

## NORSK

### (NO) KJEDERENSER

**ADVARSEL**  
 \* For best resultat med din BBB Bright & Fresh kjederenser anbefaler vi at sykkelen henges i et sykkelstativ. Kjedet bør være i horisontal posisjon.  
 \* Hold hender og fingerer unna roterende deler som kjedehjul og girtrinser mens du bruker kjederenseren.

**BRUK**  
 \* Fyll BBB Bright & Fresh med et nøytral vaskemiddel for å rense kjede [4].  
**ADVARSEL:** Les og følg bruksanvisningene til vaskemiddelet for bruk.  
 Ikke bruk alkaliske eller sure rengjøringsmidler. Det kan føre til at kjedet blir ødelagt eller skadet.  
 \* Fyll BBB Bright & Fresh med mild såpevann for å fjerne vaskemiddelet fra kjeden [9].  
 \* Bruk en ren klut for å tørke kjede for smøring [10].  
 \* Rens BBB Bright & Fresh kjederenseren rett etter bruk [12].

